



Staatskoerant

VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA
THE UNION OF SOUTH AFRICA

Government Gazette

[As 'n Nuisblad by die Poskantoor Geregistreer.]

[Registered at the Post Office as a Newspaper.]

VOL. CLXV.] PRYS 6d. PRETORIA, 7 SEPTEMBER 1951. PRICE 6d. [No. 4689.

Alle Proklamasies, Goewerments- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linker-bohoek met 'n * gemerk.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer:—

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID.

* No. 2316.] PRYSBEHEER. [7 September 1951.

MAKSIMUM PRYSE VAN MELK.—DURBAN.

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryscontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, wysig Goewermentskennisgewing No. 1418 van 8 Junie 1951 (Maksimum Pryse van Melk) hierby deur Deel H—Durban—van die Bylae daarvan deur Deel H—Durban—van die Bylae hiervan te vervang.

F. V. ASHPOLE,
Pryscontroleur.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is om die publikasie van melkpryse in Durban te beperk tot die produsentprys aan die een kant en die verbruikersprys van melk wat in bottels of kanne verkoop word, aan die anderkant.

BYLAE.

DEEL H.—DURBAN.

	Maksimum pryse.	
	Per pint.	Per half-pint.
1. Melk, in bottels, wat deur restaurant-, verversings- of teekamerlisensiehouers aan kopers verkoop word of wat deur 'n melkery aan kopers afgelewer word.....	5½d.	3d.
2. Melk wat in kanne verkoop word.....	3s. 3d.	per gell.

*No. 2317.] PRYSBEHEER. [7 September 1951.

MAKSIMUM PRYSE VAN KUNSMIS.

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryscontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, bepaal hierby vir die hele Unie met uitsondering van die mandaatgebied Suidwes-Afrika en die hawe en nedersetting Walvisbaai, as volg:—

1. Die pryse wat onderskeidelik in die Eerste en Tweede Bylaes hiervan aangegee word, is die maksimum pryse waarteen die kunsmis en kunsmismengsels daarin vermeld deur enigeen aan iemand anders verkoop mag word, en genoemde pryse is v.o.s. verkoper se stasie; met dien verstande dat—

(a) vir hoeveelhede van minder as 'n ton maar van nie minder as 200 pond nie, die pryse eweredig moet wees aan die pryse per ton in genoemde Bylaes aangegee; en

A—5901

All Proclamations, Government and General Notices published for the first time, are indicated by a * in the left-hand upper corner.

GOVERNMENT NOTICES.

The following Government Notices are published for general information:—

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES.

* No. 2316.] PRICE CONTROL. [7 September 1951.

MAXIMUM PRICES OF MILK.—DURBAN.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, do hereby amend Government Notice No. 1418 of 8th June, 1951 (Maximum Prices of Milk) by the substitution of Part H—Durban—of the Schedule hereto for Part H—Durban—of the Schedule thereto.

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

NOTE.—The effect of this notice is to restrict the gazettal of milk prices in Durban to the producer price on the one hand and the consumer prices in bottles and cans on the other hand.

SCHEDULE.

PART H.—DURBAN.

	Maximum Prices.	
	Per Pint.	Per Half-pint.
1. Bottled milk, sold to purchaser by holder of restaurant, refreshment or tearoom keeper's licence or delivered by dairyman to purchaser.....	5½d.	3d.
2. Milk sold in cans.....	3s. 3d.	per gall.

*No. 2317.] PRICE CONTROL. [7 September 1951.

MAXIMUM PRICES OF FERTILIZERS.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, do hereby, throughout the Union, excluding the Mandated Territory of South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay:—

1. Fix the prices specified in the First and Second Schedules hereto respectively as the maximum prices at which the fertilizers and fertilizer mixtures specified therein may be sold by any person to any other person, the said prices to be free on rail, seller's station; provided that—

(a) for quantities of less than one ton but not less than 200 pounds the prices shall be proportionate to the prices per ton as specified in the said Schedules; and

(b) in gevalle waar genoemde kunsmis of kunsmismengsels vir herverkoop aangekoop is en uit die herverkoper se voorraad herverkoop word, die volgende by genoemde pryse gevoeg kan word:—

(i) Drie pennies per 200 lb.; en

(ii) die spoorvrag en/of karweikoste wat werklik op die kunsmis en kunsmismengsels van die leweransier daarvan te stasie af na die pakhuis van die herverkoper betaal is;

met dien verstande verder dat wanneer genoemde kunsmis of kunsmismengsels op 'n ander wyse as vir kontant met bestelling verkoop word, die maksimum prys van die kunsmis of kunsmismengsels in die betrokke Bylae hiervan voorgeskryf, behoudens die bepalings van paragraaf (2) hiervan verhoog mag word met hoogstens 25 persent, op voorwaarde dat die verkoper aan die koper 'n minimum korting ooreenkomstig onderstaande skaal moet toestaan wanneer betaling binne die aangegeve tydperk geskied of aangebied word:—

As betaling geskied binne die volgende tydperke van die laaste dag van die maand waarin afsending plaasvind:—

	Minimum korting. Persent.
Een maand.....	17½
Twee maande.....	15
Drie maande.....	12½
Vier maande.....	10
Vyf maande.....	7½
Ses maande.....	5

2. Die verhoging waarvoor in die verdere voorbehoudsbepaling van paragraaf (1) hiervan voorsiening gemaak word, mag nie bygevoeg word nie tensy die verkoper aan die volgende voorwaardes voldoen:—

(i) „Kontant met bestelling”-verkope mag nie ten gunste van kredietverkope van die hand gewys word nie; en

(ii) wanneer die koper krediet verlang en dit aan hom toegestaan word, mag die verkoper geen voorwaarde stel dat betaling vir 'n minimum tydperk uitgestel moet word nie, of mag hy nie die koper se reg beperk om te eniger tyd voor die afloop van die ooreengekome krediet-tydperk te betaal en die voordeel van die betrokke korting te kry nie.

3. Vir doeleindes van hierdie kennisgewing omvat—

„kontant met bestelling” kontant wat afbetaal of aangebied is voor afsending.

4. Die maksimum prys waarvoor anorganiese kunsmismengsels F. verkoop mag word in 25 lb.-sakkies deur 'n handelaar aan 'n ander persoon wat nie 'n handelaar is nie, is *ses shillings en sewe pennies* per sakkie.

5. Die volgende Goewermementskennisgewings wat betrekking het op die maksimum pryse van kunsmis word hierby herroep, nl.:—

No. 2034 van 3 Augustus 1951.

No. 2134 van 17 Augustus 1951.

F. V. ASHPOLE,

Pryskontroleur.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is om die ingetrokke kennisgewings te konsolideer en om die maksimum pryse van kunsmismengsels te verhoog vanweë die verhoogde koste aan wal van grondstowwe, asook om 'n maksimum prys vir super- en rotsfosfaat 4 tot 1 in te stel. Die maksimum pryse van die ander kunsmis wat in die Eerste Bylae genoem word, bly onveranderd.

(b) where any such fertilizer or fertilizer mixture is purchased for resale and is resold from the reseller's stock, there may be added to the said prices—

(i) threepence per 200 lb.;

(ii) the railage and/or cartage actually paid on such fertilizer or fertilizer mixture from the station of the supplier thereof to the store of the reseller;

provided further that where any such fertilizer or fertilizer mixture is sold otherwise than for cash with order, the maximum price for such fertilizer or fertilizer mixture, as prescribed in the relevant Schedules hereto, may, subject to the provisions of paragraph (2) hereof, be increased by not more than 25 per cent. on condition that the seller shall allow the purchaser a minimum discount in accordance with the following scale upon payment being made or tendered within the period specified:—

If payment is made within the following periods, calculated from the last day of the month within which despatch is effected:—

	Minimum Discount. Per Cent.
One month.....	17½
Two months.....	15
Three months.....	12½
Four months.....	10
Five months.....	7½
Six months.....	5

2. Prescribe that the increase for which provision is made in the further proviso to paragraph (1) hereof may not be made unless the seller complies with the following conditions:—

(i) “Cash with order” sales shall not be refused in favour of credit sales; and

(ii) where the purchaser seeks credit and this is granted to him, the seller shall make no stipulation that payment shall be deferred for any minimum period or limiting the purchaser's right to make payment at any time prior to the expiration of the agreed period of credit and to obtain the benefit of the appropriate rebate.

3. Direct that for the purposes of this notice—

“cash with order” includes cash paid or tendered before despatch.

4. Fix the maximum price at which inorganic fertilizer mixture F. may be sold in 25-lb. pockets by a dealer to a person who is not a dealer at *six shillings and sevenpence* per pocket.

5. Withdraw the following Government Notices relating to the maximum prices of fertilizers, namely:—

No. 2034 of 3rd August, 1951.

No. 2134 of 17th August, 1951.

F. V. ASHPOLE,

Price Controller.

NOTE.—The effect of this notice is to consolidate the withdrawn notices and to increase the maximum prices of fertilizer mixtures by reason of enhanced landed cost of raw materials, and to introduce a maximum price for super and raw phosphate 4 to 1. The maximum prices of all other fertilizers referred to in the First Schedule remain unchanged.

EERSTE BYLAE.

Soort kunsmis.	Maksimum prys per 2,000 lb. (in sakke).	
	£	s. d.
Super- en rotsfosfaat, 3-2.....	8	18 6
Super- en rotsfosfaat, 4-1.....	10	5 0
Kaliumchloried.....	23	17 6
Ammoniumsulfaat.....	27	10 0

TWEDE BYLAE.

Soort kunsmis.	Maksimum prys per ton (per 2,000 pond in sakke)		Maksimum prys per ton (per 2,000 pond in sakke)	
	Organies.		Ander.	
	£	s. d.	£	s. d.
	£	s. d.	£	s. d.
A. 0.14.6.....	—	—	12	5 6
B. 2.12.6.....	14	16 6	13	16 6
C. 2.14.2.....	14	6 0	13	6 0
D. 3.13.3.....	15	17 0	14	9 6
E. 4.14.0.....	16	17 0	15	2 0
F. 4.10.6.....	17	2 6	15	7 6
G. 6.10.3.....	19	6 0	16	16 0
H. 8.10.0.....	21	9 6	18	4 6

Met dien verstande dat die pryse wat in hierdie Bylae aangegee is, in die geval van korrelrige mengsels met *sewe sjielings en ses pennies* per ton (2,000 pond) verhoog mag word.

* No. 2318.] [7 September 1951.

PRYSBEBEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN KRUIDENIERSWARE.—SUIKER.

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryscontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, bepaal as volg—

- (1) Goewermentskennisgewing No. 1713 van 20 Julie 1950 (Maksimum Pryse van Kruideniersware), word hierby gewysig deur die item in die Vierde Bylae daarvan te vervang deur die ooreenstemmende item in die Vierde Bylae hiervan; en
- (2) Goewermentskennisgewings Nos. 2729 van 3 November 1950 (Maksimum Pryse van Suiker) en 3070 van 8 Desember 1950 (Maksimum Pryse van Versier- en Strooisuiker) word hierby ingetrek.

F. V. ASHPOLE,

Pryscontroleur.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is om die maksimum kleinhandelspryse van suiker met 'n kwartpennie per lb. te verhoog weens die verhoging wat ten opsigte van fabrikantspryse goedgekeur is.

VIERDE BYLAE.

ITEM No. 16.—SUIKER.

Die bepalings van paragraaf 7 van die Eerste Bylae is nie van toepassing by die berekening van die maksimum pryse van enige hoeveelheid suiker nie, maar enige breuk van 'n ¼d. in so 'n prys moet as 'n ¼d. beskou word.

Graad No. 2 (Goewerments-) Suiker.

- (1) In—
 - (a) Kaapstad, Oos-Londen, Mosselbaai, Port Elizabeth, Durban, Pietermaritzburg, Pretoria, Bloemfontein, Kimberley, en aan die Witwatersrand; en
 - (b) alle plekke (uitsluitende Port Nolloth) wat binne vyf myl van die naaste spoorwegstasie of -halte geleë is—
 - (i) 4½ ons..... 1d.
 - (ii) 9 ons..... 2d.
 - (iii) 13½ ons..... 3d.
 - (iv) 1 lb. 11 ons..... 6d.
 - (v) 3 lb. 6 ons..... 1s.
 - (vi) Enige ander hoeveelheid..... Teen 3½d. per lb.
- (2) In Port Nolloth en op enige plek wat meer as vyf myl tot en met vyf-en-twintig myl van die naaste spoorwegstasie of -halte geleë is—
 - (i) 3½ ons..... 1d.
 - (ii) 8 ons..... 2d.
 - (iii) 12 ons..... 3d.
 - (iv) 1 lb. 9½ ons..... 6d.
 - (v) 3 lb. 3 ons..... 1s.
 - (vi) Enige ander hoeveelheid..... Teen 3½d. per lb.
- (3) Op enige plek wat meer as vyf-en-twintig myl tot en met honderd myl van die naaste spoorwegstasie of -halte geleë is—
 - (i) 3½ ons..... 1d.
 - (ii) 7½ ons..... 2d.
 - (iii) 11½ ons..... 3d.
 - (iv) 1 lb. 8 ons..... 6d.
 - (v) 3 lb..... 1s.
 - (vi) Enige ander hoeveelheid..... Teen 4d. per lb.

FIRST SCHEDULE.

Type of Fertilizer.	Maximum Price per 2,000 lb. (Bagged).	
	£	s. d.
Super and Raw Phosphate, 3-2.....	8	18 6
Super and Raw Phosphate, 4-1.....	10	5 0
Muriate of Potash.....	23	17 6
Ammonium Sulphate.....	27	10 0

SECOND SCHEDULE.

Type of Fertilizer.	Maximum Price per Ton (2,000 lb. Bagged).		Maximum Price per Ton (2,000 lb. Bagged).	
	Organic.		Other.	
	£	s. d.	£	s. d.
	£	s. d.	£	s. d.
A. 0.14.6.....	—	—	12	5 6
B. 2.12.6.....	14	16 6	13	16 6
C. 2.14.2.....	14	6 0	13	6 0
D. 3.13.3.....	15	17 0	14	9 6
E. 4.14.0.....	16	17 0	15	2 0
F. 4.10.6.....	17	2 6	15	7 6
G. 6.10.3.....	19	6 0	16	16 0
H. 8.10.0.....	21	9 6	18	4 6

Provided that in the case of granulated mixtures the prices specified in this Schedule may be increased by *seven shillings and sixpence* per ton (2,000 lb.).

* No. 2318.] [7 September 1951.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF GROCERIES.—SUGAR.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, hereby—

- (1) amend Government Notice No. 1713 of 20th July, 1950 (Maximum Prices of Groceries), by the substitution of the item in the Fourth Schedule hereto for the corresponding item in the Fourth Schedule thereto; and
- (2) withdraw Government Notice No. 2729 of 3rd November, 1950 (Maximum Prices of Sugar), and 3070 of 8th December, 1950 (Maximum Prices of Icing and Castor Sugar).

F. V. ASHPOLE,

Price Controller.

NOTE.—The effect of this notice is to increase the maximum retail prices of sugar by a farthing per lb. due to the increase authorised in the manufacturer's prices.

FOURTH SCHEDULE.

ITEM No. 16—SUGAR.

The provisions of paragraph 7 of the First Schedule shall not apply to the calculation of the maximum price of any quantity of sugar, but any fraction of a farthing in any such price shall be regarded as a farthing.

No. 2 Grade ("Government") Sugar.

- (1) At—
 - (a) Cape Town, East London, Mossel Bay, Port Elizabeth, Durban, Pietermaritzburg, Pretoria, Bloemfontein, Kimberley and on the Witwatersrand; and
 - (b) all places (excluding Port Nolloth) that are within five miles of the nearest railway station or siding—
 - (i) 4½ oz..... 1d.
 - (ii) 9 oz..... 2d.
 - (iii) 13½ oz..... 3d.
 - (iv) 1 lb. 11 oz..... 6d.
 - (v) 3 lb. 6 oz..... 1s.
 - (vi) Any other quantity..... At 3½d. per lb.
- (2) At Port Nolloth and at any place that is more than five miles up to and including twenty-five miles from the nearest railway station or siding—
 - (i) 3½ oz..... 1d.
 - (ii) 8 oz..... 2d.
 - (iii) 12 oz..... 3d.
 - (iv) 1 lb. 9½ oz..... 6d.
 - (v) 3 lb. 3 oz..... 1s.
 - (vi) Any other quantity..... At 3½d. per lb.
- (3) At any place that is more than twenty-five miles up to and including one hundred miles from the nearest railway station or siding—
 - (i) 3½ oz..... 1d.
 - (ii) 7½ oz..... 2d.
 - (iii) 11½ oz..... 3d.
 - (iv) 1 lb. 8 oz..... 6d.
 - (v) 3 lb..... 1s.
 - (vi) Any other quantity..... At 4d. per lb.

(4) Op enige plek wat meer as *honderd* myl van die naaste spoorwegstasie of -halte geleë is—

(i) 3 ons.....	1d.
(ii) 7 ons.....	2d.
(iii) 11 ons.....	3d.
(iv) 1 lb. 6½ ons.....	6d.
(v) 2 lb. 13 ons.....	1s.
(vi) Enige ander hoeveelheid.....	Teen 4½d. per lb.

Wit Suiker.

(5) In Kaapstad, Durban, Oos-Londen, Mosselbaai of Port Elizabeth—

(i) 3 ons.....	1d.
(ii) 7 ons.....	2d.
(iii) 10½ ons.....	3d.
(iv) 1 lb. 5 ons.....	6d.
(v) 2 lb. 10½ ons.....	1s.
(vi) Enige hoeveelheid onder 100 lb.....	Teen 4½d. per lb.

(6) Op plekke (uitsluitende Kaapstad, Durban, Oos-Londen, Mosselbaai of Port Elizabeth) wat tot en met 200 myl van die spoorwegstasie in Kaapstad, Durban, Oos-Londen, Mosselbaai of Port Elizabeth, naamlik die naaste is—

(i) 3 ons.....	1d.
(ii) 6½ ons.....	2d.
(iii) 10 ons.....	3d.
(iv) 1 lb. 4 ons.....	6d.
(v) 2 lb. 8 ons.....	1s.
(vi) Enige ander hoeveelheid onder 100 lb.....	Teen 4½d. per lb.

(7) Op enige plek (uitsluitende Kaapstad, Durban, Oos-Londen, Mosselbaai of Port Elizabeth) wat tot en met 200 myl van die spoorwegstasie in Kaapstad, Durban, Oos-Londen, Mosselbaai of Port Elizabeth, naamlik die naaste is, en wat—

(a) meer as *vyf* myl tot en met *vyf-en-twintig* myl van die naaste spoorwegstasie of -halte geleë is—

(i) 3 ons.....	1d.
(ii) 6 ons.....	2d.
(iii) 9½ ons.....	3d.
(iv) 1 lb. 3 ons.....	6d.
(v) 2 lb. 6 ons.....	1s.
(vi) Enige ander hoeveelheid onder 100 lb.....	Teen 5d. per lb.;

(b) meer as *vyf-en-twintig* myl van die naaste spoorwegstasie of -halte geleë is—

(i) 3 ons.....	1d.
(ii) 6 ons.....	2d.
(iii) 9 ons.....	3d.
(iv) 1 lb. 2 ons.....	6d.
(v) 2 lb. 4½ ons.....	1s.
(vi) Enige ander hoeveelheid onder 100 lb.....	Teen 5½d. per lb.;

(8) In Bloemfontein, Kimberley, Pretoria en aan die Witwatersrand en op enige ander plek wat meer as 200 myl van die spoorwegstasie in Kaapstad, Durban, Oos-Londen, Mosselbaai of Port Elizabeth, naamlik die naaste is, en wat—

(a) tot en met *vyf* myl van die naaste spoorwegstasie of -halte geleë is—

(i) 3 ons.....	1d.
(ii) 6 ons.....	2d.
(iii) 9½ ons.....	3d.
(iv) 1 lb. 3 ons.....	6d.
(v) 2 lb. 6 ons.....	1s.
(vi) Enige ander hoeveelheid onder 100 lb.....	Teen 5d. per lb.;

(b) meer as *vyf* myl tot en met *vyf-en-twintig* myl van die naaste spoorwegstasie of -halte geleë is—

(i) 3 ons.....	1d.
(ii) 6 ons.....	2d.
(iii) 9 ons.....	3d.
(iv) 1 lb. 2 ons.....	6d.
(v) 2 lb. 4½ ons.....	1s.
(vi) Enige ander hoeveelheid onder 100 lb.....	Teen 5½d. per lb.;

(c) meer as *vyf-en-twintig* myl tot en met *honderd* myl van die naaste spoorwegstasie of -halte geleë is—

(i) 2½ ons.....	1d.
(ii) 5½ ons.....	2d.
(iii) 8½ ons.....	3d.
(iv) 1 lb. 1½ ons.....	6d.
(v) 2 lb. 3 ons.....	1s.
(vi) Enige ander hoeveelheid onder 100 lb.....	Teen 5½d. per lb.;

(d) meer as *honderd* myl van die naaste spoorwegstasie of -halte geleë is—

(i) 2½ ons.....	1d.
(ii) 5½ ons.....	2d.
(iii) 8 ons.....	3d.
(iv) 1 lb. 0½ ons.....	6d.
(v) 2 lb. 1 ons.....	1s.
(vi) Enige ander hoeveelheid onder 100 lb.....	Teen 5½d. per lb.;

(4) At any place that is more than *one hundred* miles from the nearest railway station or siding—

(i) 3 oz.....	1d.
(ii) 7 oz.....	2d.
(iii) 11 oz.....	3d.
(iv) 1 lb. 6½ oz.....	6d.
(v) 2 lb. 13 oz.....	1s.
(vi) Any other quantity up to but not including 100 lb.....	At 4½d. per lb.

White Sugar.

(5) At Cape Town, Durban, East London, Mossel Bay or Port Elizabeth—

(i) 3 oz.....	1d.
(ii) 7 oz.....	2d.
(iii) 10½ oz.....	3d.
(iv) 1 lb. 5 oz.....	6d.
(v) 2 lb. 10½ oz.....	1s.
(vi) Any other quantity up to but not including 100 lb.....	At 4½d. per lb.

(6) At places other than Cape Town, Durban, East London, Mossel Bay or Port Elizabeth, that are up to and including 200 miles from the railway station at Cape Town, Durban, East London, Mossel Bay or Port Elizabeth, whichever is the nearest—

(i) 3 oz.....	1d.
(ii) 6½ oz.....	2d.
(iii) 10 oz.....	3d.
(iv) 1 lb. 4 oz.....	6d.
(v) 2 lb. 8 oz.....	1s.
(vi) Any other quantity up to but not including 100 lb.....	At 4½d. per lb.

(7) At any place (other than at Cape Town, Durban, East London, Mossel Bay or Port Elizabeth) that is up to and including 200 miles from the railway station at Cape Town, Durban, East London, Mossel Bay or Port Elizabeth, whichever is the nearest, and which is—

(a) more than *five* miles up to and including *twenty-five* miles from the nearest railway station or siding—

(i) 3 oz.....	1d.
(ii) 6 oz.....	2d.
(iii) 9½ oz.....	3d.
(iv) 1 lb. 3 oz.....	6d.
(v) 2 lb. 6 oz.....	1s.
(vi) Any other quantity up to but not including 100 lb.....	At 5d. per lb.;

(b) more than *twenty-five* miles from the nearest railway station or siding—

(i) 3 oz.....	1d.
(ii) 6 oz.....	2d.
(iii) 9 oz.....	3d.
(iv) 1 lb. 2 oz.....	6d.
(v) 2 lb. 4½ oz.....	1s.
(vi) Any other quantity up to but not including 100 lb.....	At 5½d. per lb.

(8) At Bloemfontein, Kimberley and Pretoria and on the Witwatersrand and at any other place that is more than 200 miles from the railway station at Cape Town, Durban, East London, Mossel Bay or Port Elizabeth, whichever is the nearest, and which is—

(a) up to and including *five* miles from the nearest railway station or siding—

(i) 3 oz.....	1d.
(ii) 6 oz.....	2d.
(iii) 9½ oz.....	3d.
(iv) 1 lb. 3 oz.....	6d.
(v) 2 lb. 6 oz.....	1s.
(vi) Any other quantity up to but not including 100 lb.....	At 5d. per lb.;

(b) more than *five* miles up to and including *twenty-five* miles from the nearest railway station or siding—

(i) 3 oz.....	1d.
(ii) 6 oz.....	2d.
(iii) 9 oz.....	3d.
(iv) 1 lb. 2 oz.....	6d.
(v) 2 lb. 4½ oz.....	1s.
(vi) Any other quantity up to but not including 100 lb.....	At 5½d. per lb.;

(c) more than *twenty-five* miles up to and including *one hundred* miles from the nearest railway station or siding—

(i) 2½ oz.....	1d.
(ii) 5½ oz.....	2d.
(iii) 8½ oz.....	3d.
(iv) 1 lb. 1½ oz.....	6d.
(v) 2 lb. 3 oz.....	1s.
(vi) Any other quantity up to but not including 100 lb.....	At 5½d. per lb.

(d) more than *one hundred* miles from the nearest railway station or siding—

(i) 2½ oz.....	1d.
(ii) 5½ oz.....	2d.
(iii) 8 oz.....	3d.
(iv) 1 lb. 0½ oz.....	6d.
(v) 2 lb. 1 oz.....	1s.
(vi) Any other quantity up to but not including 100 lb.....	At 5½d. per lb.

	Wit, ge- raffineer. s. d.	Wit, ong- eraffineer. s. d.
(9) Per 100 lb.—		
(a) In Durban.....	35 3	34 3
(b) In Kaapstad, Oos-Londen, Mossel- baai of Port Elizabeth.....	35 10	34 10
(c) In Port Nolloth.....	36 9	35 9
(d) Elders—		
(i) Op plekke wat tot en met 200 myl van die spoorwegstasie in Durban geleë is.....	35 3 Plus 2d. vir elke 13 myl van Durban af.	34 3
(ii) Op plekke wat meer as 200 myl van die spoorwegstasie in Dur- ban, uitsluitende plekke onder (iv) hieronder genoem, geleë is	s. d.	s. d.
(iii) Op plekke wat tot en met 200 myl van die spoorwegstasie in Kaapstad, Oos-Londen, Mosselbaai, of Port Elizabeth, naamlik die naaste is.....	37 10 Plus 1d. vir elke 13 myl bo 200 myl van Durban af.	36 10
(iv) Op plekke wat meer as 200 myl van die spoorwegstasie in Kaapstad, Oos-Londen, Mosselbaai of Port Elizabeth, naamlik die naaste is.....	s. d.	s. d.
	35 10 Plus 2d. vir elke 13 myl van die spoor- wegstasie in Kaap- stad, Oos-Londen, Mosselbaai of Port Elizabeth, naamlik die naaste.	34 10
	s. d.	s. d.
	38 5 Plus 1d. vir elke 13 myl bo 200 myl van die spoorwegstasie in Kaapstad, Oos- Londen, Mossel- baai of Port Eliza- beth, naamlik die naaste.	37 5

Met dien verstande dat op plekke wat meer as vyf myl van die naaste spoorwegstasie of -halte geleë is in engeen van die gebiede onder 9 (d) hierbo genoem, 'n verdere 6d. vir die eerste tien myl of deel daarvan van die afstand van die spoorwegstasie of -halte af na genoemde plek en daarna 3d. vir elke addisionele tien myl of deel daarvan van sodanige afstand bygevoeg kan word.

Versier- en stroöisuiker.

	Per lb. s. d.
(10) Wanneer verkoop in verseëde en vogwerende dupleks- sellulosefilm en glasine-sakkie soos verskaf deur die fabrikant—	
(i) by kushawens.....	0 11
(ii) op enige ander plek in die Unie wat binne vyf myl van die naaste spoorwegstasie of -sylyn is	0 11½
(11) Wanneer op 'n ander manier verkoop—	
Op enige plek in die Unie wat binne vyf myl van die naaste spoorwegstasie of -sylyn is.....	0 6½

	White, Refined. s. d.	White, Unrefined. s. d.
(9) Per 100 lb.—		
(a) At Durban.....	35 3	34 3
(b) At Cape Town, East London, Mossel Bay or Port Elizabeth.....	35 10	34 10
(c) At Port Nolloth.....	36 9	35 9
(d) Elsewhere—		
(i) At places that are up to and including 200 miles from the railway station at Durban....	35 3 Plus 2d. for every 13 miles from Durban.	34 3
(ii) At places that are more than 200 miles from the railway sta- tion at Durban, other than places referred to in (iv) below	s. d.	s. d.
(iii) At places that are up to and in- cluding 200 miles from the rail- way station at Cape Town, East London, Mossel Bay or Port Elizabeth, whichever is the nearest.....	37 10 Plus 1d. for every 13 miles above 200 miles from Durban.	36 10
(iv) At places that are more than 200 miles from the railway station at Cape Town, East London, Mossel Bay, or Port Elizabeth, whichever is the nearest.....	s. d.	s. d.
	35 10 Plus 2d. for every 13 miles from the rail- way station at Cape Town, East Lon- don, Mossel Bay or Port Elizabeth, whichever is the nearest.	34 10
	s. d.	s. d.
	38 5 Plus 1d. for every 13 miles above 200 miles from the rail- way station at Cape Town, East Lon- don, Mossel Bay, or Port Elizabeth, whichever is the nearest.	37 5

Provided that at places that are more than five miles from the nearest railway station or siding in any of the areas referred to in 9 (d) above there may be added a further 6d. for the first ten miles or part thereof of the distance from such railway station or siding to such place and thereafter 3d. for every additional ten miles or part thereof of such distance.

Icing Sugar and Castor Sugar.

	Per lb. s. d.
(10) When sold in a sealed duplex moistureproof cellulose film and glacing satchel bag as supplied by the manu- facturer—	
(i) at coast ports.....	0 11
(ii) at any other place in the Union that is within five miles of the nearest railway station or siding	0 11½
(11) When sold otherwise—	
At any place in the Union that is within five miles of the nearest railway station or siding.....	0 6½

* No. 2319.]

[7 September 1951.]

PRYSBEHEER.

BEHEER VAN LOSIESGELDE (VERDERE
WYSIGING).

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryscontroleur, hande-
lende kragtens regulasies 1 en 2 van Oorlogsmaatreël No.
40 van 1941 (Beheer van Losiesgelde), soos gewysig, wysig
hierby Goewermmentskennisgewing No. 1642 van 29 Junie
1951 (Losiesgelde) deur die naam „Greytown” in die
Bylae daarvan by te voeg.

F. V. ASHPOLE,
Pryscontroleur.

* No. 2319.]

[7 September 1951.]

PRICE CONTROL.

CONTROL OF CHARGES FOR BOARD (FURTHER
AMENDMENT).

In terms of regulations 1 and 2 of War Measure No.
40 of 1941, (Control of Charges for Board), as amended,
I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, hereby
amend Government Notice No. 1642 of 29th June, 1951,
(Charges for Board), by the insertion in the Schedule
thereto of the name “Greytown”.

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

OPMERKING.—Die aandag van verskaffers van losies in die magistraatsdistrik Greytown word gevestig op regulasie 4 van Oorlogsmaatreël No. 40 van 1941 en op regulasies 7 van dieselfde Oorlogsmaatreël soos vervang deur regulasie 4 van Oorlogsmaatreël No. 92 van 1943, en soos gewysig by regulasie 4 van Oorlogsmaatreël No. 84 van 1945, wat die opgawes voorskryf wat binne 30 dae vanaf die aankondiging van hierdie kennisgewing deur hulle verstrek moet word.

Inligting met betrekking tot hierdie kennisgewing kan van die Magistraat van Greytown verkry word.

* No. 2320.]

[7 September 1951.]

PRYSBEHEER.

VRYSTELLING VAN PRYSBEHEERREGULASIES (VRYSTELLING VAN PRYSE).

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryscontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, wysig Goewermmentskennisgewing No. 1732 van 6 Julie 1951 (Vrystelling van Prysbeheerregulasies—Vrystelling van Pryse) deur die woord „Drukkokers” na die woord „Speelkaarte” by te voeg.

F. V. ASHPOLE,
Pryscontroleur.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is om die pryse van drukkokers, wat voorheen as „aluminiumware” beskou is en wat onder item (2) van die Eerste Bylae van Goewermmentskennisgewing No. 1082 van 4 Mei 1951 geressorteer het, van beheer vry te stel.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU.

* No. 2322.]

[7 September 1951.]

BEESVLEISPRYSE IN BEHEERDE GEBIEDE BETAALBAAR AAN PRODUSENTE.

Hierby word bekendgemaak dat die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede, saamgestel kragtens artikel 3 van die Vee- en Vleisreëlinskema, bekendgemaak by Proklamasie No. 265 van 1945, soos gewysig, ingevolge die bevoegdheid aan hom verleen kragtens artikel 14 van genoemde Skema, besluit het dat hy gedurende die tydperke in die Bylae hiervan genoem, en binne die beheerde gebiede in genoemde Bylae gespesifiseer, beeskarkasse van produsente van slagvee sal koop, in die geval van—

- enige gesonde karkas, teen 'n prys bereken ooreenkomstig die tarief soos in die genoemde Bylae gespesifiseer;
- enige teruggehoue karkas, teen 'n prys bereken op 'n basis van tien persent minder as die tarief in die genoemde Bylae gespesifiseer;

ten opsigte van die betrokke beheerde gebied vir 'n karkas van die klas of graad soos in die Bylae gespesifiseer.

Vir die doel van voornoemde besluit beteken—

„beheerde gebied”, 'n gebied in Bylae 1 van Goewermmentskennisgewing No. 2097 van 1950 gespesifiseer wat volgens 'n besluit van die Raad 'n gebied is waarin die bepalinge van hierdie kennisgewing van krag is; en het

„teruggehoue karkas” en „gesonde karkas” die betekenis in klousule 1 van Goewermmentskennisgewing No. 2100 van 1950 daaraan geheg.

Goewermmentskennisgewing No. 2267 van 31 Augustus 1951 word hierby herroep.

NOTE.—The attention of suppliers of board in the Magisterial District of Greytown is invited to regulation 4 of War Measure No. 40 of 1941 and to regulation 7 of that War Measure as substituted by regulation 4 of War Measure No. 92 of 1943 and as amended by regulation 4 of War Measure No. 84 of 1945 which prescribe the returns to be rendered by them within 30 days of the publication of this notice.

Information in regard to this notice can be obtained from the Magistrate of Greytown.

* No. 2320.]

[7 September 1951.]

PRICE CONTROL.

EXEMPTIONS FROM PRICE CONTROL REGULATIONS (DECONTROL OF PRICES).

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, hereby amend Government Notice No. 1732 of 6th July, 1951 (Exemptions from Price Control Regulations—Decentral of Prices) by the addition of the words „Pressure Cookers” after the words „Playing Cards” in the Schedule thereto.

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

NOTE.—The effect of this notice is to exempt from price control regulations the prices of pressure cookers, which were formerly regarded as falling under „Aluminium Ware” item (2) of the First Schedule to Government Notice No. 1082 of 4th May, 1951.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE.

* No. 2322.]

[7 September 1951.]

BEEF PRICES PAYABLE TO PRODUCERS IN CONTROLLED AREAS.

It is hereby notified that the Livestock and Meat Industries Control Board, constituted in terms of section 3 of the Livestock and Meat Control Scheme, published by Proclamation No. 265 of 1945, as amended, has, under the powers vested in it by section 14 of the said Scheme, decided that it will, during the period stated in the Schedule hereto in the controlled areas specified in the Schedule buy cattle carcasses from producers of slaughter animals, in the case of—

- any sound carcass, at a price calculated in accordance with a rate specified in the said Schedule;
- any detained carcass, at a price calculated at a rate ten per cent. less than the rate specified in the said Schedule;

in respect of that controlled area for a carcass of the class or grade specified in that Schedule.

For the purpose of the aforesaid decision—

„controlled area” means any area specified in Schedule 1 to Government Notice No. 2097 of 1950, which shall, in terms of a decision of the Board, be an area to which the provisions of this notice shall apply;

„detained carcass” and „sound carcass” shall have the meaning thereto assigned in clause 1 of the Schedule to Government Notice No. 2100 of 1950.

Government Notice No. 2267 of 31st August, 1951, is hereby repealed.

BYLAE.—SCHEDULE.

PRYSE VAN GESONDE BEESKARKASSE PER 100 LB. GEDRESSEERDE GEWIG IN BEHEERDE GEBIEDE BETAALBAAR
AAN PRODUSENTE.
PRICES OF SOUND BEEF CARCASSES PER 100 LB. DRESSED WEIGHT PAYABLE TO PRODUCERS IN CONTROLLED AREAS.

Tydperk/Period.		Super.			Prima/Prime.			Gr. 1.	Gr. 2.	Gr. 3.	Gr. 4.	Gr. 5.
Vanaf From.	Tot. To.	A. s. d.	B. s. d.	C. s. d.	A. s. d.	B. s. d.	C. s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.
Witwatersrand, Pretoria en/and Kaapstad/Cape Town.												
9/9/51	15/9/51	115 0	105 0	95 0	103 0	93 0	83 0	77 9	69 9	62 6	55 9	36 0
16/9/51	22/9/51	115 0	105 0	95 0	103 0	93 0	83 0	78 6	70 6	63 0	56 3	36 0
23/9/51	29/9/51	115 0	105 0	95 0	103 0	93 0	83 0	79 3	71 0	63 6	56 9	36 0
30/9/51	T.N.K./ U.F.N.*	115 0	105 0	95 0	103 0	93 0	83 0	80 0	71 6	64 0	57 3	36 0
Durban en/and Pietermaritzburg.												
9/9/51	15/9/51	117 0	107 0	97 0	105 0	95 0	85 0	79 9	71 9	64 6	57 9	38 0
16/9/51	22/9/51	117 0	107 0	97 0	105 0	95 0	85 0	80 6	72 6	65 0	58 3	38 0
23/9/51	29/9/51	117 0	107 0	97 0	105 0	95 0	85 0	81 3	73 0	65 6	58 9	38 0
30/9/51	T.N.K./ U.F.N.*	117 0	107 0	97 0	105 0	95 0	85 0	82 0	73 6	66 0	59 3	38 0
Port Elizabeth.												
9/9/51	15/9/51	116 6	106 6	96 6	104 6	94 6	84 6	79 3	71 3	64 0	57 3	37 6
16/9/51	22/9/51	116 6	106 6	96 6	104 6	94 6	84 6	80 0	72 0	64 6	57 9	37 6
23/9/51	29/9/51	116 6	106 6	96 6	104 6	94 6	84 6	80 9	72 6	65 0	58 3	37 6
30/9/51	T.N.K./ U.F.N.*	116 6	106 6	96 6	104 6	94 6	84 6	81 6	73 0	65 6	58 9	37 6
Bloemfontein, Kimberley en/and Oos-Londen/East London.												
9/9/51	15/9/51	112 0	102 0	92 0	100 0	90 0	80 0	74 9	66 9	59 6	52 9	33 0
16/9/51	22/9/51	112 0	102 0	92 0	100 0	90 0	80 0	75 6	67 6	60 0	53 3	33 0
23/9/51	29/9/51	112 0	102 0	92 0	100 0	90 0	80 0	76 3	68 0	60 6	53 9	33 0
30/9/51	T.N.K./ U.F.N.*	112 0	102 0	92 0	100 0	90 0	80 0	77 0	68 6	61 0	54 3	33 0

* T.N.K.—Tot nadere kennisgewing./U.F.N.—Until further notice.



„HANDEL EN NYWERHEID”

die maandblad van
die Departement van Handel en Nywerheid

verskyn in albei amptelike tale en bevat die jongste inligting
van belang vir
INVOERDERS, UITVOERDERS, NYWERAARS

INTEKENGELD: In die Unie van S.A., S.W.A., Betsjoeanaland-Protectoraat, Swasieland, Basoetoland, Suid- en Noord-Rhodesie, Mosambiek, Angola, Belgiese Kongo, Niassaland, Tanganjika, Kenia en Oeganda teen 6d per eksemplaar, of teen 5/- per jaar (7/6 elders) vooruitbetaalbaar aan Die Staatsdrukker, Pretoria



“COMMERCE & INDUSTRY”

the monthly Journal
of the Department of Commerce and Industries

published in both official languages and containing the latest information of interest to
IMPORTERS, EXPORTERS, INDUSTRIALISTS

SUBSCRIPTION: In the Union of S.A., S.W.A., Bechuanaland Protectorate, Swaziland, Basutoland, Southern and Northern Rhodesia, Mocambique, Angola, Belgian Congo, Nyassaland, Tanganyika, Kenya and Uganda—6d per copy, or 5/- (7/6 elsewhere) per annum, payable in advance to The Government Printer, Pretoria

Leesstof vir Boere!

Die Landboudepartement, Pretoria, gee die volgende blad uit (in Afrikaans en Engels) in belang van boere en die Landboubedryf in die algemeen—

BOERDERY in Suid-Afrika

INTEKENGELD

In die Unie, Suidwes-Afrika, Bechuanaland Protektoraat, Suid- en Noord-Rhodesië en Mozambique, 5s. per jaar, posvry (anders 7s. 6d. per jaar).

Intekengeld kan direk aan die Staatsdrukker, Pretoria, gepos of in 'n magistraatskantoor of poskantoor oorhandig word.

'n Maandblad met kort, praktiese artikels, aanteknings, ens., spesiaal bestem vir boere wat goeie, departementele advies in eenvoudige, nie-tegniese taal wil hê. . . . Elke boer behoort met sy landboudepartement in voeling te bly en die advies te verkry wat dit in staat is om te gee deur—

BOERDERY IN SUID-AFRIKA te lees

Reading matter for Farmers!

The Department of Agriculture, Pretoria, issues the following publication (in English and Afrikaans) in the interest of farmers and the agricultural industry generally—

FARMING in South Africa

SUBSCRIPTIONS

in the Union, South West Africa, Bechuanaland Protectorate, Southern and Northern Rhodesia, and Mozambique, 5s. per annum, post free (otherwise 7s. 6d. per annum). Subscriptions may be posted direct to the Government Printer, Pretoria, or handed in at any Magistrate's Office or Post Office.

A monthly Journal of short practical articles, notes, etc., designed particularly for farmers who want sound, departmental advice in plain, non-technical language. . . . Every farmer should keep in touch with his Department of Agriculture, and obtain the advice it is able to give by reading—

FARMING IN SOUTH AFRICA